

PL

PL

PL



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 14.10.2009
KOM(2009) 530 wersja ostateczna

2009/0149 (COD)

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do transportu drogowego rzeczy

(Wersja ujednolicona)

UZASADNIENIE

1. W kontekście społeczeństwa obywatelskiego w Europie Komisja przywiązuje wielką wagę do uproszczenia i uporządkowania prawa wspólnotowego, tak aby stało się ono bardziej przejrzyste i dostępne dla każdego obywatela, otwierając mu w ten sposób nowe możliwości korzystania z przysługujących mu konkretnych uprawnień.

Ten cel nie może zostać osiągnięty tak długo, jak liczne przepisy, które były wielokrotnie zmieniane, często zasadniczo, pozostają rozproszone, tak iż trzeba ich szukać częściowo w oryginalnym akcie, a częściowo w późniejszych aktach zmieniających. Wymaga to pracochłonnego porównywania wielu różnych aktów w celu ustalenia obowiązujących norm prawnych.

Z tego powodu ujednolicenie przepisów często zmienianych jest potrzebne, aby prawo wspólnotowe stało się jasne i zrozumiałe.

2. Dlatego też w dniu 1 kwietnia 1987 r. Komisja postanowiła¹ zalecić swoim pracownikom, aby wszystkie akty prawne były ujednolicane nie później niż po 10 zmianach, podkreślając, że jest to wymagane minimum i że odpowiednie jednostki powinny starać się nawet częściej ujednoliceć teksty, za które są odpowiedzialne, aby zapewnić, że przepisy wspólnotowe są jasne i łatwo zrozumiałe.
3. Konkluzje Prezydencji Rady Europejskiej w Edynburgu (grudzień 1992 r.) potwierdziły to stanowisko², podkreślając wagę ujednolicenia, które daje pewność co do prawa stosowanego wobec danej materii w danym czasie.

Ujednolicenie musi być podejmowane w pełnej zgodności z normalną wspólnotową procedurą legislacyjną.

Zważywszy, że żadne zmiany co do treści nie mogą być wprowadzane do ujednolicanych aktów, Parlament Europejski, Rada i Komisja uzgodniły, w drodze porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 20 grudnia 1994 r., możliwość stosowania przyspieszonej procedury dla szybkiego przyjmowania ujednolicanych aktów.

4. Celem niniejszego wniosku jest ujednolicenie rozporządzenia Rady (WE) nr 1172/98 z dnia 25 maja 1998 r. w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do transportu drogowego rzeczy³. Nowe rozporządzenie zastąpi włączone do niego akty⁴; niniejszy wniosek całkowicie zachowuje treść ujednolicanych aktów, zbiera je więc jedynie razem, dokonując tylko takich formalnych zmian, jakie wynikają z samego zadania ujednolicenia.

¹ COM(87) 868 PV.

² Zob. załącznik 3 do części A konkluzji.

³ Przygotowane zgodnie z komunikatem Komisji dla Parlamentu Europejskiego i Rady – Ujednolicenie dorobku wspólnotowego, COM(2001) 645 wersja ostateczna.

⁴ Zob. załącznik VIII do niniejszego wniosku.

5. Wniosek w sprawie ujednolicenia został sporządzony na podstawie wstępnej konsolidacji, we wszystkich językach urzędowych, rozporządzenia (WE) nr 1172/98 i aktów je zmieniających, przygotowanej przez Urząd Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich za pomocą systemu przetwarzania danych. Tam, gdzie artykułom nadano nowe numery, korelacja pomiędzy starą i nową numeracją została określona w tabeli zawartej w załączniku IX do ujednoliconego rozporządzenia.

Wniosek

↓ 1172/98 (dostosowany)

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

**w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do transportu drogowego rzeczy
(wersja ujednolicona)**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art.  285 ust. 1 ,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego⁵,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu⁶,

a także mając na uwadze, co następuje:



- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1172/98 z dnia 25 maja 1998 r. w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do transportu drogowego rzeczy⁷ zostało kilkakrotnie znacząco zmienione⁸. Dla zapewnienia jasności i zrozumiałości powinno zostać ujednolicone.

⁵ Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

⁶ Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

⁷ Dz.U. L 163 z 6.6.1998, str. 1.

⁸ Zob. załącznik VIII.

↓ 1172/98 motyw 1

- (2) W celu realizacji powierzonych zadań w zakresie wspólnej polityki transportowej, Komisja musi posiadać do swojej dyspozycji porównywalne, wiarygodne, zsynchronizowane, regularne i pełne dane statystyczne w sprawie skali i rozwoju transportu drogowego rzeczy pojazdami zarejestrowanymi we Wspólnocie oraz w sprawie stopnia wykorzystania pojazdów wykonujących te przewozy.

↓ 1172/98

- (3) Opracowanie wyczerpujących regionalnych statystyk jest konieczne w odniesieniu do zarówno przewozu rzeczy, jak i kursów pojazdów.

↓ 1172/98 (dostosowany)

- (4) ☒ Właściwe jest zapewnienie ☒ opisu pochodzenia regionalnego i przeznaczenia transportu wewnątrzwspólnotowego na tych samych podstawach, co transportu krajowego, i ☒ zapewnienie ☒ powiązania między przewozem rzeczy i kursem pojazdów poprzez pomiar stopnia wykorzystania pojazdów wykonujących ten transport.

↓ 1172/98

- (5) Zgodnie z zasadą pomocniczości, tworzenie wspólnych standardów statystycznych pozwalających na stworzenie zharmonizowanych informacji może być skutecznie wykorzystywane tylko na poziomie wspólnotowym, dane zaś będą gromadzone w poszczególnych Państwach Członkowskich z upoważnienia organów i urzędów odpowiedzialnych za opracowywanie oficjalnych statystyk.
- (6) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie statystyki europejskiej oraz uchylające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE, Euratom) nr 1101/2008 w sprawie przekazywania do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich danych statystycznych objętych zasadą poufności, rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 w sprawie statystyk Wspólnoty oraz decyzję Rady 89/382/EWG, Euratom w sprawie ustanowienia Komitetu ds. Programów Statystycznych Wspólnot Europejskich⁹ ustanawia struktury wyjściowe dla przepisów określonych w tym rozporządzeniu, w szczególności tych dotyczących dostępu do źródeł danych administracyjnych, efektywności pod względem kosztów dla dostępnych źródeł oraz poufności informacji statystycznych.
- (7) Przekazywanie danych indywidualnych, które stały się anonimowe jest niezbędne, żeby oszacować całkowitą dokładność wyników.
- (8) Konieczne jest zapewnienie, że informacje statystyczne są odpowiednio upowszechnione.

⁹ Dz.U. L 87 z 31.3.2009, str. 164.

↓ 399/2009 motyw 1
(dostosowany)

- (9) ☒ Należy przyjąć środki konieczne w celu ☒ wykonania niniejszego rozporządzenia zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji¹⁰.
-

↓ 399/2009 motyw 4
(dostosowany)

- (10) Należy upoważnić Komisję do dostosowania charakterystyki gromadzenia danych i zawartości załączników, a także do wyznaczenia minimalnych standardów dokładności wyników statystycznych przekazywanych przez państwa członkowskie oraz warunków stosowania ☒ niniejszego ☒ rozporządzenia, wraz ze środkami niezbędnymi do jego dostosowania do postępu ekonomicznego i technicznego. Ponieważ środki te mają zakres generalny i mają na celu zmianę innych niż istotne elementów ☒ niniejszego ☒ rozporządzenia, środki te powinny być przyjmowane zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą określoną w art. 5a decyzji 1999/468/WE,
-

↓ 1172/98 (dostosowany)

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

☒ Przedmiot i zakres zastosowania ☒

1. Każde Państwo Członkowskie opracowuje statystyki Wspólnoty w sprawie transportu drogowego rzeczy wykonywanego drogowymi pojazdami transportu towarowego zarejestrowanymi w danym Państwie Członkowskim oraz w sprawie kursów wykonywanych przez te pojazdy.
2. Rozporządzenia tego nie stosuje się do transportu drogowego rzeczy wykonywanego:
 - a) drogowymi pojazdami transportu towarowego których maksymalne dopuszczalne obciążenie lub wymiary przekraczają limity zwykle dopuszczane przez dane Państwo Członkowskie;
 - b) pojazdami rolniczymi, wojskowymi oraz pojazdami należącymi do jednostek administracji publicznej stopnia lokalnego lub centralnego, z wyłączeniem drogowych pojazdów transportu towarowego należących do przedsiębiorstw publicznych, w szczególności przedsiębiorstw kolejowych.

¹⁰ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

☒ Każde Państwo Członkowskie ma możliwość wyłączenia z zakresu zastosowania niniejszego rozporządzenia drogowych pojazdów transportu towarowego, których ładowność lub dopuszczalna maksymalna masa z ładunkiem nie przekracza pewnego limitu. Limit ten nie może przekraczać 3,5 tony ładowności lub 6 ton dopuszczalnej maksymalnej masy dla pojedynczego pojazdu drogowego. ☒

↓ 1172/98

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- a) «transport drogowy rzeczy»: każdy transport rzeczy wykonywany drogowymi pojazdami transportu rzeczy;
- b) «drogowy pojazd transportowy»: pojazd drogowy, który jest wyposażony w silnik, który stanowi jego jedyny środek napędu, normalnie wykorzystywany do przewozu osób lub rzeczy w transporcie drogowym lub do ciągnięcia po drodze pojazdów wykorzystywanych do przewozu osób lub rzeczy;
- c) «pojazd drogowy przeznaczony do transportu rzeczy»: pojazd drogowy przeznaczony wyłącznie lub głównie do przewozu rzeczy (samochód ciężarowy, przyczepa, naczepa);
- d) «drogowy pojazd transportu rzeczy»: każdy pojedynczy pojazd drogowy (samochód ciężarowy) lub zespół pojazdów drogowych, mianowicie pociąg drogowy (samochód ciężarowy z przyczepą) lub pojazd członowy (ciągnik z naczepą) przeznaczony do przewozu rzeczy;
- e) «samochód ciężarowy»: sztywny pojazd drogowy przeznaczony wyłącznie lub głównie do przewozu rzeczy;
- f) «ciągnik siodłowy»: drogowy pojazd silnikowy przeznaczony wyłącznie lub głównie do ciągnięcia innych pojazdów drogowych, które nie posiadają napędu własnego (przede wszystkim naczep);
- g) «przyczepa»: drogowy pojazd do transportu rzeczy, przeznaczony do bycia ciągnionym przez inne pojazdy drogowe;
- h) «naczepa»: drogowy pojazd do transportu rzeczy bez przedniej osi, zaprojektowany tak, że część pojazdu i znaczna część ładunku spoczywa na ciągniku siodłowym;
- i) «pojazd członowy»: ciągnik siodłowy połączony z naczepą;
- j) «pociąg drogowy»: drogowy pojazd transportu rzeczy połączony z przyczepą.

W tej kategorii mieszczą się również pojazdy członowe z kolejną przyczepą;

- k) «zarejestrowany»: umieszczony w rejestrze pojazdów drogowych, prowadzonym przez oficjalny organ w Państwie Członkowskim, bez względu na to, czy rejestracja związana jest z wydaniem tablicy rejestracyjnej.

W przypadku przewozów wykonywanych zespołem pojazdów, mianowicie pociągiem drogowym (samochód ciężarowy z przyczepą) lub pojazdami członowymi (ciągnik siodłowy z naczepą), i w których pojazd drogowy (samochód ciężarowy lub ciągnik siodłowy) i przyczepa lub naczepa są zarejestrowane w różnych państwach, cały pojazd jest uważany za zarejestrowany w kraju rejestracji pojazdu drogowego do transportu rzeczy;

- l) «ładowność»: maksymalna masa towarów deklarowana jako dopuszczalna przez właściwe władze państwa rejestracji pojazdu.

Kiedy drogowy pojazd transportu rzeczy jest zespołem złożonym z samochodu ciężarowego i przyczepy, ładowność zespołu oznacza sumę ładowności samochodu ciężarowego i przyczepy;

- m) «maksymalna dopuszczalna masa»: masa całkowita pojazdu (lub zespołu pojazdów) na postoju, gotowego do drogi oraz masa ładunku deklarowana jako dopuszczalna przez właściwe władze państwa rejestracji pojazdu;

- n) «Eurostat»: departament Komisji odpowiedzialny za wykonywanie zadań spoczywających na tej instytucji w dziedzinie opracowywania statystyki Wspólnoty.

Artykuł 3

Gromadzenie danych

1. Państwa Członkowskie opracowują dane statystyczne dotyczące następujących obszarów:

↓ 1172/98 (dostosowany)

- a) pojazdów;
b) kursu pojazdów;
c) towarów.

2. Zmienne statystyczne w każdym z tych obszarów, ich definicje i poziom klasyfikacji wykorzystywanej dla analiz są zawarte w załącznikach ☒ I do VII ☒.

↓ 1172/98

3. Podczas określania metod wykorzystywanych do opracowywania danych statystycznych, Państwa Członkowskie powstrzymują się od przewidywania formalności na granicach między Państwami Członkowskimi.

↓ 399/2009 art. 1 ust. 1
(dostosowany)

4. Komisja przyjmuje dostosowanie charakterystyki gromadzenia danych i zawartość załączników. Środek mający na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego ☒ rozporządzenia ☒ przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, ☒ określoną ☒ w art. 8 ust. 3.

↓ 399/2009 art. 1 ust. 2

Artykuł 4

Dokładność wyników

Metody gromadzenia i przetwarzania danych są ustalone w taki sposób, aby wyniki statystyczne przekazane przez Państwa Członkowskie odpowiadały minimalnemu standardowi dokładności, biorąc pod uwagę charakterystykę struktury transportu drogowego w Państwach Członkowskich. Standardy te przyjmuje Komisja. Środek mający na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 8 ust. 3.

↓ 1172/98

Artykuł 5

Przekazywanie informacji do Eurostat

1. Państwa Członkowskie przekazują co kwartał do Eurostat dane jednostkowe należycie zweryfikowane, odpowiadające zmiennym określonym w art. 3 i wymienione w załączniku I, bez wskazywania nazwy, adresu i numeru rejestracyjnego.

Taki przekaz zawiera, w miarę potrzeby, dane dotyczące poprzednich kwartałów, dla których przekazano dane tymczasowe.

↓ 399/2009 art. 1 ust. 3

2. Ustalenia dotyczące przekazywania danych, o których mowa w ust. 1, wraz z, o ile istnieją, tabelami statystycznymi utworzonymi na podstawie tych danych, przyjmuje się zgodnie z procedurą zarządzania określoną w art. 8 ust. 2.

↓ 1172/98

3. Przekazywanie jest wykonywane w terminie pięciu miesięcy od końca każdego kwartału obserwacji.

Pierwszy przekaz obejmuje pierwszy kwartał 1999 r.

Artykuł 6

Upowszechnianie wyników

Przepisy dotyczące upowszechniania wyników statystycznych w odniesieniu do transportu drogowego rzeczy, łącznie ze strukturą i zawartością wyników, które mają być upowszechniane, przyjmuje się zgodnie z procedurą zarządzania określoną w art. 8 ust. 2.

Artykuł 7

Sprawozdania

1. Państwa Członkowskie przesyłają do Eurostatu, nie później niż w dniu przekazania pierwszej kwartalnej informacji, sprawozdanie w sprawie metod wykorzystanych do opracowywania danych.

Państwa Członkowskie przekazują również szczegóły dotyczące jakichkolwiek znacznych zmian w metodach wykorzystywanych do gromadzenia danych.

2. Państwa Członkowskie dostarczają do Eurostatu coroczne informacje na temat wielkości prób, współczynników braku odpowiedzi, i w formie odchylenia standardowego lub przedziału ufności, wiarygodności głównych wyników.

Artykuł 8

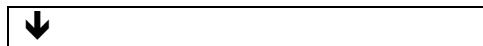
⊠ Procedura komitetu ⊠

1. Komisja jest wspomagana przez Komitet ⊠ ds. Europejskiego Systemu ⊠ Statystycznego, ⊠ ustanowiony w art. 7 rozporządzenia (WE) nr 223/2009 ⊠.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 4 i art. 7 decyzji 1999/468/WE z uwzględnieniem przepisów jej art. 8.

Okres przewidziany w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1 do 4, oraz ust. 5 lit. a) oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

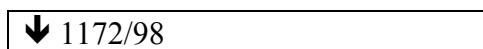


Artykuł 9

Uchylenie

Rozporządzenie (WE) nr 1172/98 zostaje uchylone.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia odczytuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku IX.



Artykuł 10

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie po upływie dwudziestu dni od daty jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli,

*W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący*

*W imieniu Rady
Przewodniczący*

ZAŁĄCZNIKI

Załącznik I	WYKAZ ZMIENNYCH
Załącznik II	KLASYFIKACJA KONFIGURACJI OSI
Załącznik III	KLASYFIKACJA RODZAJÓW KURSÓW
Załącznik IV	KLASYFIKACJA TOWARÓW
Załącznik V	KLASYFIKACJA KATEGORII TOWARÓW NIEBEZPIECZNYCH
Załącznik VI	KLASYFIKACJA RODZAJÓW ŁADUNKÓW
Załącznik VII	KODOWANIE MIEJSC ZAŁADUNKU I ROZŁADUNKU ☒ NA PAŃSTWO I REGION ☒
☒ Załącznik VIII ☒	☒ UCHYLONE ROZPORZĄDZENIE I WYKAZ JEGO KOLEJNYCH ZMIAN ☒
☒ Załącznik IX ☒	☒ TABELA KORELACJI ☒

ZAŁĄCZNIK I

WYKAZ ZMIENNYCH

Informacje, które powinny być ujęte w analizie dla każdego pojazdu:

- A1. dane dotyczące pojazdu;
- A2. dane dotyczące kursu pojazdu;
- A3. dane dotyczące towarów (w podstawowej operacji transportowej).

↓ 1172/98 (dostosowany)
 →₁ 1893/2006 art. 13

A1. ZMIENNE DOTYCZĄCE POJAZDÓW

Zgodnie z definicją określoną w art. 2, drogowym pojazdem transportu rzeczy może być jakikolwiek pojedynczy pojazd drogowy (samochód ciężarowy) lub zespół pojazdów drogowych, mianowicie pociąg drogowy (samochód ciężarowy z przyczepą) lub pojazd członowy (ciągnik siodłowy z naczepą), przeznaczony do przewozu rzeczy.

Dane dostarczane w odniesieniu do pojazdów:

- 1) możliwość wykorzystania pojazdów w transporcie kombinowanym (fakultatywnie);
- 2) konfiguracja osi zgodnie z załącznikiem II (fakultatywnie);
- 3) wiek pojazdu drogowego (samochodu ciężarowego lub ciągnika siodłowego) w latach (od daty jego pierwszej rejestracji);
- 4) maksymalna dopuszczalna masa w 100 kg;
- 5) ładowność w 100 kg;
- 6) kategoria działalności →₁ NACE Rev. 2 ← (czterocyfrowy poziom) operatora pojazdu (fakultatywnie)¹¹;
- 7) rodzaj przewozu (zarobkowy lub na potrzeby własne);
- 8) liczba kilometrów objętych okresem przeprowadzonego pomiaru;
- 8.1) z ładunkiem;

¹¹ Klasyfikacja statystyczna działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej .

- 8.2) bez ładunku (łącznie z przejazdem ciągnika bez naczepy) (fakultatywnie);
- 9) ważenie pojazdu, stosowane w celu uzyskania pełnych wyników na podstawie danych indywidualnych, o ile dane są gromadzone na podstawie losowej próby.

↓ 1172/98

Kolejne konfiguracje

Kiedy wybrany do pomiaru pojazd drogowy jest pojedynczym samochodem ciężarowym bez przyczepy, w okresie pomiaru, staje się on pojazdem drogowym do transportu rzeczy.

Jednakże, kiedy wybranym do pomiaru pojazdem drogowym jest ciągnik siodłowy - w tym przypadku z naczepą - lub jest nim samochód ciężarowy, do którego doczepiono przyczepę, dane pozyskane zgodnie z rozporządzeniem dotyczą pojazdu drogowego do transportu rzeczy jako całości. W tym przypadku dopuszcza się zmianę konfiguracji podczas trwania pomiaru (do samochodu ciężarowego może być doczepiona lub zmieniona przyczepa albo zmienia się naczepę ciągnika drogowego). W takim przypadku, ta kolejna konfiguracja musi być zapisana i dane na temat pojazdu muszą być dostarczone na kolejnych odcinkach kursu. Jednakże, jeżeli nie jest możliwe zapisanie kolejnej konfiguracji, przyjmuje się, że dla zmiennych dotyczących pojazdu, odpowiadających konfiguracji na początku pierwszego kursu z załadunkiem licząc od początku okresu pomiaru lub konfiguracji wykorzystanej przez większą część tego okresu, konfiguracje będą zapisane.

Zmiany rodzajów transportu

W ten sam sposób, w zależności od kursu, transport może być wykonywany na potrzeby własne lub zarobkowo i rodzaj transportu musi być zapisany dla każdego kursu. Jednakże, jeżeli nie jest możliwe zapisanie tych zmian, przyjmuje się, że zapisany «rodzaj transportu» odpowiada głównemu sposobowi wykorzystania.

A2. ZMIENNE ODNOSZĄCE SIĘ DO KURSU

Podczas okresu pomiaru, drogowy pojazd transportu rzeczy wykonuje kursy bez ładunku (nie przewozi rzeczy lub pustych opakowań w samochodzie ciężarowym, przyczepie lub naczepie, które są w związku z tym «całkowicie puste») lub z ładunkiem (samochód ciężarowy, przyczepa lub naczepa zawierają albo towary, albo puste opakowania, przy czym puste opakowania uznaje się za szczególny rodzaj towaru). Za odległość, jaką pokonuje drogowy pojazd transportu rzeczy w stanie załadowanym, uważa się odległość między pierwszym miejscem załadunku i ostatnim miejscem rozładunku (gdzie drogowy pojazd transportu rzeczy jest całkowicie rozładowany). Zatem przejazd pojazdu w stanie załadowanym może obejmować kilka podstawowych operacji transportowych.

Dane dostarczane dla każdego kursu:

- 1) rodzaj kursu zgodnie z klasyfikacją zamieszczoną w załączniku III;

- 2) masa przewożonych rzeczy w czasie kursu lub na jego odcinkach, masa brutto w 100 kg;
- 3) miejsce załadunku (drogowego pojazdu transportu rzeczy na trasie kursu z ładunkiem):
 - *definicja:* za miejsce załadunku uważa się pierwsze miejsce, w którym następuje załadunek towarów na drogowy pojazd transportu rzeczy, a który był wcześniej całkowicie pusty (lub gdzie do ciągnika siodłowego została doczepiona załadowana naczepa). Dla przewozu bez ładunku, jest to miejsce rozładunku poprzednio załadowanego pojazdu (pojęcie «miejsca gdzie zaczyna się przejazd bez ładunku»),
 - *kodowanie:* miejsce załadunku jest zakodowane zgodnie z przepisami zawartymi w załączniku VII;
- 4) miejsce rozładunku (drogowego pojazdu transportu rzeczy w czasie przejazdu bez ładunku):
 - *definicja:* za miejsce rozładunku uważa się ostatnie miejsce gdzie zostały rozładowane towary z drogowego pojazdu transportu rzeczy, który w następstwie jest całkowicie pusty (lub gdzie ciągnik siodłowy został odłączony od naczepy). Dla przewozu bez ładunku, jest to miejsce załadunku do następnego przewozu ładunku (pojęcie «miejsca gdzie kończy się przejazd bez ładunku»),
 - *kodowanie:* miejsce rozładunku jest zakodowane zgodnie z przepisami zawartymi w załączniku VII;
- 5) przebyta droga: rzeczywista przebyta droga, za wyjątkiem drogi obejmującej transport drogowego pojazdu transportu rzeczy innym środkiem transportu;
- 6) tony/kilometr zrealizowane podczas kursu;

↓ 2691/1999 art. 1 pkt 1

- 7) państwa przekraczane w tranzycie (nie więcej niż 5) otrzymują kody zgodnie z załącznikiem VII;

↓ 1172/98

- 8) miejsce załadunku, o ile występuje, drogowego pojazdu transportowego rzeczy na inny środek transportu zgodnie z przepisami załącznika VII (fakultatywnie);
- 9) miejsce rozładunku, o ile występuje, drogowego pojazdu transportowego rzeczy z innego środka transportu zgodnie z przepisami załącznika VII (fakultatywnie);
- 10) sytuacja «w pełni załadowany» (procedura 2) lub sytuacja «nie w pełni załadowany» (procedura 1) drogowy pojazd transportu rzeczy podczas przejazdu, pod względem maksymalnej objętości przestrzeni wykorzystanej podczas przejazdu (procedura 0 - w przypadku przejazdu bez ładunku) (fakultatywnie).

A3. ZMIENNE DOTYCZĄCE TOWARÓW (W PODSTAWOWEJ OPERACJI TRANSPORTOWEJ)

Podczas przejazdu z ładunkiem może mieć miejsce kilkanaście operacji transportowych, przy czym za podstawową operację transportową uważa się transport rzeczy jednego rodzaju (określonego w odniesieniu do poziomu szczególnej nomenklatury) między miejscem jego załadunku, a miejscem jego rozładunku.

Dane dostarczane na temat podstawowej operacji transportowej:

- 1) rodzaj towarów, zgodnie z grupą odnoszącą się do właściwej klasyfikacji (zobacz załącznik IV);
- 2) masa towarów: waga brutto w 100 kg;
- 3) o ile istnieje potrzeba, klasyfikacja towarów uznanych za niebezpieczne zgodnie z głównymi klasami w dyrektywie [Rady] [94/55/WE]¹², wymienionymi w załączniku V;
- 4) rodzaj ładunku jak podano w załączniku VI (fakultatywnie);
- 5) miejsce załadunku towarów, oznakowane zgodnie z przepisami załącznika VII;
- 6) miejsce rozładunku towarów, oznakowane zgodnie z przepisami załącznika VII;
- 7) przebyta droga: rzeczywista przebyta droga, za wyjątkiem drogi obejmującej przewóz drogowego pojazdu transportu rzeczy innym środkiem transportu.

Operacje transportowe przeprowadzane podczas kursu w rodzaju «objazd dostawców lub odbiorców» (rodzaj przejazdu 3)

Przy tym rodzaju kursu, z kilkoma punktami załadunku i/lub rozładunku, jest praktycznie niemożliwe, aby przewoźnicy określili podstawową operację transportową.

Dla tych kursów, określonych jako takie, jednorazowa, hipotetyczna operacja transportowa ustalona jest na podstawie informacji dotyczących kursu.

Każde Państwo Członkowskie zawiadomi Komisję o swojej definicji tego rodzaju kursu i wytłumaczy założenia upraszczające, które należy zastosować podczas gromadzenia danych odnoszących się do operacji transportowych.

¹² Dz.U. L [319] z [12.12.1994], str. [7].

Załącznik metodologiczny

Przejazdy z ładunkiem i podstawowe operacje transportowe

W zależności od Państwa Członkowskiego, informacje są gromadzone na podstawie:

- opisu każdej podstawowej operacji transportowej (z dodatkowymi informacjami na temat kursów bez ładunku),
- albo opisu kursów wykonywanych przez pojazd, żeby zrealizować te podstawowe operacje transportowe.

W większości przypadków dotyczących kursu z ładunkiem, jest on wykonywany podczas podstawowej operacji transportowej tylko:

- kiedy załadowany jest jeden rodzaj towaru (w odniesieniu do klasyfikacji towarów używanych, w tym przypadku 24 grupy pochodzące z klasyfikacji NST)¹³,
- kiedy istnieje jeden punkt załadunku towarów,
- kiedy istnieje jeden punkt rozładunku towarów.

W takiej sytuacji, dwie wykorzystane metody są sobie równe, zaś informacje zebrane przy pomocy jednej z nich pozwalają opisać równocześnie:

- transport rzeczy (wszystkie podstawowe operacje transportowe),
- kursy wykonane przez pojazdy wykonujące te operacje, z podaniem szczegółów dotyczących ładowności pojazdów i wykorzystania tych ładowności (kurs z ładunkiem, ze współczynnikiem wykorzystania; kurs bez ładunku).

Na mocy niniejszego rozporządzenia, transport rzeczy i kursy wykonywane przez pojazdy muszą być opisywane, lecz nie jest konieczne nakładanie na przewoźników nadmiernych obowiązków w zakresie szczegółowego opisywania transportu rzeczy i kursów.

Służby statystyczne w Państwach Członkowskich, podczas kodowania kwestionariuszy (statystycznych), odtworzą dane, które zostały pozyskane od przewoźników w sposób niebezpośredni, wychodząc od danych gromadzonych zgodnie z metodą «podstawowa operacja transportowa» albo z metodą «przejazd pojazdu».

¹³ Jednolita nomenklatura towarów dla statystyki transportu.

Powstaje jednak problem w przypadku kilku operacji transportowych wykonywanych podczas jednego przejazdu z ładunkiem, co może wynikać z powodu:

- istnienia kilku punktów załadunku i/lub rozładunku towarów (ale ograniczonych do kilku, inaczej taki przewóz można by uznać za «dostawę», co pozwala na zastosowanie odrębnych przepisów).

W tym przypadku, istnieje wykaz punktów załadunku i/lub rozładunku, w celu właściwego obliczenia ton/kilometrów przebytych podczas tego przejazdu, i służby statystyczne mogą odtworzyć poszczególne podstawowe operacje transportowe,

- i/lub faktu, że istnieje kilka różnych rodzajów przewożonych towarów podczas jednego przewozu z ładunkiem, co zazwyczaj jest faktem nie ujmowanym w statystyce, skoro opisuje się tylko rodzaj ładunku (pojedynczy lub główny).

W tym przypadku dopuszcza się odpowiednią utratę informacji, Państwa Członkowskie stosujące tę formę uproszczenia wyrażnie o tym poinformują Komisję.

ZAŁĄCZNIK II

KLASYFIKACJA KONFIGURACJI OSI

W przypadku przewozów wykonywanych zespołem pojazdów, konfigurację osi liczy się jako całkowitą liczbę osi, np. osie samochodu ciężarowego lub ciągnika siodłowego wraz z osiami przyczepy lub naczepy.

Bierze się pod uwagę następujące kategorie osi:

	Oznaczenie
1. Liczba osi w pojedynczym pojeździe (samochody ciężarowe):	
2	120
3	130
4	140
inne	199
2. Liczba osi w zespołach pojazdów: samochód ciężarowy i przyczepa:	
2+1	221
2+2	222
2+3	223
3+2	232
3+3	233
inne	299
3. Liczba osi w zespołach pojazdów: ciągnik siodłowy z naczepą:	
2+1	321
2+2	322
2+3	323
3+2	332
3+3	333
inne	399
4. Ciągnik siodłowy (bez naczepy)	499

ZAŁĄCZNIK III

KLASYFIKACJA RODZAJÓW PRZEJAZDÓW

1. Przejazd z ładunkiem, zawierający pojedynczą operację transportową.
 2. Przejazd z ładunkiem zawierający kilka operacji transportowych, nieuznany jako trasa dystrybucyjna lub dostawa.
 3. Przejazd z ładunkiem uznany jako trasa dystrybucyjna i dostawa.
 4. Przejazd bez ładunku.
-

ZAŁĄCZNIK IV

KLASYFIKACJA TOWARÓW

NST 2007

Sekcja	Opis
01	Produkty rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa; ryby i pozostałe produkty rybołówstwa i rybactwa
02	Węgiel kamienny i brunatny; ropa naftowa i gaz ziemny
03	Rudy metali i inne produkty górnictwa i kopalnictwa; torf; uran i tor
04	Produkty spożywcze, napoje i tytoń
05	Wyroby włókiennicze i odzieżowe; skóra i produkty skórzane
06	Drewno i wyroby z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli); artykuły ze słomy i z materiałów do wyplatania; masa włóknista, papier i wyroby z papieru; druki i zapisane nośniki informacji
07	Koks i produkty rafinacji ropy naftowej
08	Chemikalia, produkty chemiczne, włókna sztuczne; produkty z gumy i tworzyw sztucznych; paliwo jądrowe
09	Inne niemetaliczne wyroby mineralne
10	Metale podstawowe; wyroby metalowe gotowe, z wyłączeniem maszyn i wyposażenia
11	Maszyny i sprzęt gdzie indziej niesklasyfikowane; urządzenia biurowe i komputery; maszyny i urządzenia gdzie indziej niesklasyfikowane; sprzęt i urządzenia radiowe, telewizyjne i komunikacyjne; narzędzia medyczne, precyzyjne i optyczne; zegarki i zegary
12	Sprzęt transportowy
13	Meble; inne wyroby, gdzie indziej niesklasyfikowane
14	Surowce wtórne; odpady miejskie i inne odpady
15	Listy, paczki
16	Wyposażenie i materiały wykorzystywane w transporcie towarów

17	Towary przewożone w ramach przeprowadzek mieszkaniowych i biurowych; bagaż transportowany oddzielenie od pasażera; pojazdy silnikowe przewożone do naprawy; inne towary nierynkowe gdzie indziej niesklasyfikowane
18	Towary pogrupowane: zbiór różnych rodzajów towarów transportowanych razem
19	Towary, których nie można zdefiniować: towary, których z jakichkolwiek powodów nie można zdefiniować, a przez to przypisać do grup 01–16
20	Inne towary gdzie indziej niesklasyfikowane

ZAŁĄCZNIK V

KLASYFIKACJA KATEGORII TOWARÓW NIEBEZPIECZNYCH*

- 1 Materiały i przedmioty wybuchowe
- 2 Gazy sprężone, skroplone lub rozpuszczone pod ciśnieniem
- 3 Materiały ciekłe zapalne
- 4.1 Materiały stałe zapalne
- 4.2 Materiały samozapalne
- 4.3 Materiały wytwarzające w zetknięciu z wodą gazy palne
- 5.1 Materiały utleniające
- 5.2 Nadtlenki organiczne
- 6.1 Materiały trujące
- 6.2 Materiały zakaźne
- 7 Materiały promieniotwórcze
- 8 Materiały żrące
- 9 Materiały stałe zapalne

* Każda kategoria odpowiada klasie lub podklasie z klasyfikacji rodzajów towarów niebezpiecznych, określonych w dyrektywie [94/55/WE], załącznik A.

ZAŁĄCZNIK VI

KLASYFIKACJA RODZAJÓW ŁADUNKÓW *

- | | |
|---|---|
| 0 | Towary luzem płynne (bez jednostki ładunku) |
| 1 | Towary luzem stałe (bez jednostki ładunku) |
| 2 | Wielkie kontenery |
| 3 | Inne kontenery |
| 4 | Towary paletyzowane |
| 5 | Towary zawieszone |
| 6 | Jednostki ruchome, napędzane silnikiem |
| 7 | Inne jednostki ruchome |
| 8 | (Zarezerwowane) |
| 9 | Inne rodzaje ładunków |

* Europejska Komisja Gospodarcza ONZ - kody dla rodzajów ładunku, opakowania i materiały do pakowania, zalecenie 21 przyjęte przez Grupę Roboczą ds. Uproszczeń Procedur Obowiązujących w Handlu Międzynarodowym, Genewa, Marzec 1986.

ZAŁĄCZNIK VII

KODOWANIE ☒ PUNKTÓW ŁADOWANIA I ROZŁADOWYWANIA ☒ PAŃSTW I REGIONÓW

1. Punkty ładowania i rozładowywania będą kodowane w następujący sposób:
 - a) podział regionalny do poziomu 3 Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NUTS) dla Państw Członkowskich Wspólnoty;
 - b) wykaz regionów administracyjnych zaopatrywanych przez zainteresowane państwa trzecie dla państw, które nie są członkami Wspólnoty, ale które są Umawiającymi się Stronami Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG), czyli Islandii, Liechtensteinu i Norwegii;
 - c) dla innych państw trzecich powinno używać się kodów 2-alfa ISO-3166. Najczęściej używane kody są podane w tabeli ☒ zawartej w punkcie 2 b) niniejszego Załącznika ☒.
2. Dla kodowania państw tranzytu (załącznik I, część A2, sekcja 7) używane będą kody państw ☒ zawarte w niniejszym punkcie ☒:
 - a) część 2-alfa kodów NUTS (Nomenklatura Terytorialnych Jednostek Statystycznych), jak przedstawiono w tabeli, dla Państw Członkowskich Wspólnoty;
 - b) dla wszystkich pozostałych państw powinno używać się kodów 2-alfa ISO-3166. Najczęściej używane kody są podane w poniższej tabeli.

Tabela kodów państw

a) Państwa Członkowskie UE (odpowiadające kodom 2-alfa NUTS)

Uwaga: państwa wymienione w oficjalnym porządku UE

↓ 1791/2006 załącznik, pkt 8.5.a) (dostosowany)	
Nazwa państwa	Kod
Belgia	BE
Bułgaria	BG
Republika Czeska	CZ
Dania	DK
Niemcy	DE
Estonia	EE
☒ Irlandia ☒	☒ IE ☒
Grecja	☒ EL ☒
Hiszpania	ES
Francja	FR
Włochy	IT
Cypr	CY
Łotwa	LV
Litwa	LT
Luksemburg	LU
Węgry	HU
Malta	MT
Niderlandy	NL
Austria	AT
Polska	PL
Portugalia	PT

Rumunia	RO
Słowenia	SI
Słowacja	SK
Finlandia	FI
Szwecja	SE
Zjednoczone Królestwo	UK

↓ 2691/1999 art. 1 pkt 2 i
załącznik (dostosowany)

b) Pozostałe państwa (kody 2-alfa ISO-3166)

Uwaga: państwa wymienione są według kodów

Państwo	Kod
Albania	AL
Bośnia-Hercegowina	BA
Białoruś	BY
Szwajcaria	CH
Chorwacja	HR
Islandia	IS
Liechtenstein	LI
⊠ Republika Mołdowa ⊠	MD
⊠ Czarnogóra ⊠	⊠ ME ⊠
Republika Macedonii	MK ⊠ ¹⁴ ⊠
Norwegia	NO
Federacja Rosyjska	RU

¹⁴ Kod tymczasowy pozostający bez jakiegokolwiek wpływu na ostateczną nazwę państwa, która zostanie przyjęta wraz z zakończeniem toczących się obecnie negocjacji w tej sprawie w ramach Narodów Zjednoczonych.

⊠ Serbia ⊠

Turcja

Ukraina

⊠ RS ⊠

TR

UA



ZAŁĄCZNIK VIII

Uchylone rozporządzenie i wykaz jego kolejnych zmian

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1172/98
(Dz.U. L 163 z 6.6.1998, str. 1)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2691/1999
(Dz.U. L 326 z 18.12.1999, str. 39)

Punkt 10.15 załącznika II Aktu przystąpienia z 2003 r.
(Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 561)

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i
Rady (WE) nr 1882/2003
(Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1)

Wyłącznie załącznik II
punkt 27

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1791/2006
(Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 1)

Wyłącznie załącznik,
punkt 8.5

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i
Rady (WE) nr 1893/2006
(Dz.U. L 393 z 30.12.2006, str. 1)

Wyłącznie artykuł 13

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1304/2007
(Dz.U. L 290 z 8.11.2007, str. 14)

Wyłącznie artykuł 2

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i
Rady (WE) nr 399/2009
(Dz.U. L 126 z 21.5.2009, str. 9)

ZAŁĄCZNIK IX

TABELA KORELACJI

Rozporządzenie (WE) nr 1172/98	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1	Artykuł 1
Artykuł 2 tiret pierwsze do czwarte	Artykuł 2 litery a) - n)
Artykuł 3	Artykuł 3
Artykuł 4	Artykuł 4
Artykuł 5 ustępy 1, 2 i 3	Artykuł 5 ustępy 1, 2 i 3
Artykuł 5 ustęp 4	-
Artykuł 5 ustęp 5	-
Artykuł 6	Artykuł 6
Artykuł 7 ustęp 1	Artykuł 7 ustęp 1
Artykuł 7 ustęp 2	Artykuł 7 ustęp 2
Artykuł 7 ustęp 3	-
Artykuł 8	-
Artykuł 10	Artykuł 8
Artykuł 11	-
-	Artykuł 9
Artykuł 12	Artykuł 10
Załącznik A do G	Załącznik I do VII
-	Załącznik VIII
-	Załącznik IX